

Об утверждении Протокола к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Федеральным Советом Швейцарии о торгово-экономическом сотрудничестве, подписанному в городе Алматы 12 мая 1994 года (Правила по внутреннему регулированию торговли услугами)

Постановление Правительства Республики Казахстан от 29 апреля 2022 года № 266
Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить прилагаемый Протокол к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Федеральным Советом Швейцарии о торгово-экономическом сотрудничестве, подписанному в городе Алматы 12 мая 1994 года (Правила по внутреннему регулированию торговли услугами), совершенный в Женеве 29 ноября 2021 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

А. Смаилов

Утвержден
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от 29 апреля 2022 года № 266

Протокол

к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Федеральным Советом Швейцарии о торгово-экономическом сотрудничестве, подписанному в городе Алматы 12 мая 1994 года (Правила по внутреннему регулированию торговли услугами)

Правительство Республики Казахстан и Федеральный Совет Швейцарии, именуемые в дальнейшем Договаривающиеся Стороны, для реализации статьи 12 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Федеральным Советом Швейцарии о торгово-экономическом сотрудничестве от 12 мая 1994 года, договорились о следующем:

Статья 1 Охват

1. Настоящий Протокол применяется к мерам Договаривающихся Сторон, касающимся лицензионных требований и процедур, а также квалификационных требований и процедур в торговле услугами между Договаривающимися Сторонами в секторах, в которых ими приняты конкретные обязательства в соответствии с Генеральным соглашением по торговле услугами (далее именуемое "ГАТС").

2. Настоящий Протокол не распространяется на универсальные услуги.

Статья 2 Определения

1. Для целей настоящего Протокола:

(а) "лицензионные требования" означает основные требования, кроме квалификационных требований, которые физическое или юридическое лицо должно соблюдать для получения, изменения или продления разрешения на предоставление услуги;

(б) "лицензионные процедуры" означает административные или процедурные правила, которые физическое или юридическое лицо, запрашивающее разрешение на предоставление услуги, включая изменение или продление лицензии, должно соблюдать, чтобы продемонстрировать соответствие лицензионным требованиям;

(с) "квалификационные требования" означает основные требования, относящиеся к компетенции физического лица в отношении оказания услуги, выполнение которых необходимо продемонстрировать с целью получения разрешения на предоставление услуги;

(д) "квалификационные процедуры" означает административные или процедурные правила, которых должно придерживаться физическое лицо, чтобы продемонстрировать соответствие квалификационным требованиям, с целью получения разрешения на предоставление услуги;

(е) другие термины, используемые в настоящем Протоколе, следует понимать в соответствии с определениями, изложенными в ГАТС, *mutatis mutandis*.

2. Ничто в настоящей статье не должно толковаться как предположение, что Договаривающаяся Сторона должна иметь такие определения в своем внутреннем законодательстве.

Статья 3 Отношение к ГАТС

Соответствующие положения ГАТС, в частности, соответствующие определения, пункты (1), (2), (3) и (6) статьи VI, статьи III, статьи IIIbis, статьи XIV, статьи XIVbis и статьи "Внутреннее регулирование" приложения ГАТС о финансовых услугах включены в настоящий Протокол и применяются *mutatis mutandis*.

Статья 4 Цели и общие положения

1. Признавая право регулировать и вводить новые правила в отношении предоставления услуг на территориях своих государств для достижения целей национальной политики и в соответствии с их обязанностями и обязательствами по ГАТС, Договаривающиеся Стороны согласились с настоящим Протоколом с целью упрощения торговли услугами путем обеспечения того, чтобы меры, указанные в статье 1 настоящего Протокола, не управлялись или не применялись с целью или имели эффект создания ненужных барьеров для торговли услугами между ними.

2. Договаривающиеся Стороны обеспечивают, чтобы меры, указанные в статье 1, были:

- (а) изложены в их соответствующих национальных законах;
- (б) основаны на объективных и прозрачных критериях, таких как компетентность и способность предоставлять услуги;
- (с) не более обременительными, чем необходимо для обеспечения качества услуги;
- а также
- (d) относились к предоставлению услуг, к которым они применяются.

Статья 5 Лицензированные требования

Если Договаривающаяся Сторона предъявляет лицензионные требования для оказания услуги, она обеспечивает наличие адекватных процедур для проверки выполнения таких требований заявителями другой Договаривающейся Стороны.

Статья 6 Квалификационные требования

Если Договаривающаяся Сторона предъявляет квалификационные требования для оказания услуги, она обеспечивает наличие адекватных процедур для проверки квалификации заявителей другой Договаривающейся Стороны. При проверке квалификации заявителя компетентные органы, помимо образования, экзаменов и других квалификаций, должны уделять должное внимание соответствующему профессиональному опыту заявителя. Если компетентные органы считают, что членство в соответствующей профессиональной ассоциации или реестре на территории государства другой Договаривающейся Стороны указывает на уровень компетентности или опыт заявителя, такое членство также должно приниматься во внимание.

Статья 7 Лицензионные и квалификационные процедуры

1. Признавая необходимость принятия во внимание специфику подлежащих к выполнению требований и подлежащих к оценке критериев, каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы процедуры лицензирования и квалификационные процедуры, включая, где это применимо, процедуры продления, были как можно более простыми, разумными и ясными, и сами по себе не являлись ограничением поставки услуг. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы такие процедуры не были более обременительными, чем это необходимо для соблюдения лицензионных требований или, соответственно, квалификационных требований, для поставки услуги.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы процедуры, используемые компетентными органами в процессе лицензирования или квалификации, и связанные с ними решения были беспристрастными по отношению ко всем заявителям. В случае с процедурами лицензирования, компетентные органы должны

быть операционно независимыми и не подотчетными ни одному поставщику услуги, которому необходимо получение лицензии.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона, насколько это практически возможно, избегает от предъявления заявителю требования по обращению к более чем одному компетентному органу по каждой заявке в целях демонстрации соответствия лицензионным или квалификационным требованиям.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона, насколько это практически возможно, принимает заявки в электронном формате на тех же условиях аутентичности, что и заявки в бумажной форме.

5. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии со своим внутренним законодательством принимает заверенные копии вместо оригиналов документов.

6. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы сборы в связи с заполнением и рассмотрением заявки на получение лицензии¹ и сборы, взимаемые за квалификационные процедуры, были соразмерны затратам, понесенным компетентными органами, включая расходы на надзор за соответствующей услугой.

7. Каждая Договаривающаяся Сторона должна, насколько это практически возможно, разрешить заявителю подать заявку на лицензирование или проверку квалификации в любое время.

8. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы экзамены для оценки квалификации, если они требуются:

- (a) планировались через разумные промежутки времени;
- (b) были доступны для всех правомочных заявителей Договаривающихся Сторон; а также
- (c) предоставляли заявителям разумный срок для подачи заявок на сдачу экзаменов.

9. Каждая Договаривающаяся Сторона, насколько это практически возможно, устанавливает стандартные сроки обработки заявки.

10. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы компетентные органы:

- (a) инициировали обработку заявок без неоправданных задержек; а также
- (b) по запросу заявителя предоставляли без неоправданной задержки информацию о статусе заявки.

11. Компетентные органы в разумный срок после получения заявок, которые они считают неполными:

- (a) сообщают заявителю, что заявка считается неполной;
- (b) насколько это практически возможно, указывают дополнительную информацию, необходимую для заполнения заявки; а также
- (c) предоставляют заявителю возможность дополнить свою заявку или, при необходимости, подать новую заявку.

12. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы обработка заявки на лицензирование, включая принятие окончательного решения, была завершена в разумные сроки с момента подачи полной заявки. Об окончательном решении заявителю сообщается без неоправданной задержки. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует, что лицензия предоставляется после выполнения всех применимых требований и после выдачи вступает в силу без неоправданной задержки в соответствии с указанными в ней положениями и условиями.

13. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы обработка заявки на проверку квалификации была завершена в течение разумного периода времени с момента подачи полной заявки. После того, как применимые квалификационные требования будут выполнены, заявитель должен быть незамедлительно проинформирован и иметь право поставить услугу при условии, что все применимые требования, помимо применимых квалификационных требований, также были выполнены.

14. Если компетентный орган отклоняет заявку на лицензирование или верификацию квалификации, он должен:

(a) проинформировать заявителя без неоправданной задержки и, насколько это практически возможно, в письменной форме;

(b) сообщить заявителю по запросу о причинах отклонения заявки и, если применимо, сообщить любые недостатки;

(c) сообщить заявителю о сроках любого доступного обжалования или пересмотра; а также

(d) разрешить заявителю подать новую заявку в разумные сроки, за исключением случаев лицензионных процедур, когда количество лицензий ограничено, в том числе на публичных торгах.

¹Такие сборы не включают сборы за пользование природными ресурсами, платежи за аукцион, тендерные предложения или другие недискриминационные способы присуждения концессий, или санкционированные взносы на предоставление универсальных услуг

Статья 8 Транспарентность

1. Каждая Договаривающаяся Сторона должна незамедлительно публиковать все меры общего применения, изложенные в статье 1, а также подробную информацию, касающуюся этих мер, используя печатные или электронные средства. В тех случаях, когда публикация практически невозможна, такая информация должна быть обнародована иным образом и включать:

- (a) требуется ли какое-либо разрешение, включая продление, когда это применимо, для предоставления услуги;
- (b) официальные названия, адреса и контактную информацию соответствующих компетентных органов;
- (c) применимые лицензионные требования и процедуры, включая критерии и сборы ;
- (d) применимые квалификационные требования и процедуры, включая критерии и сборы;
- (e) применимые процедуры по обжалованию или пересмотру решений, касающихся заявок на получение лицензий, а также проверки и оценки квалификации;
- (f) применимые процедуры контроля и обеспечения соблюдения условий лицензий и постоянного выполнения квалификационных требований, включая процедуры информирования поставщиков услуг в случае несоблюдения таких условий или требований;
- (g) каким образом, при необходимости, обеспечивается участие общественности в процессе лицензирования, например, проведение слушаний и предоставление возможности для комментариев; и
- (h) установленные сроки, когда это применимо, для обработки заявки.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона должна поддерживать или создавать соответствующие механизмы для ответа на запросы поставщиков услуг Договаривающихся Сторон относительно ее мер, изложенных в статье 1 настоящего Протокола.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона должна стремиться обеспечить, чтобы законы и правила общего применения, которые она предлагает принять в отношении вопросов, подпадающих под сферу действия настоящего Протокола, публиковались заблаговременно. Каждая Договаривающаяся Сторона будет стремиться предоставить поставщикам услуг Договаривающихся Сторон разумную возможность прокомментировать такие предлагаемые законы и правила и коллективно рассмотреть в письменном виде существенные вопросы, затронутые в полученных комментариях.

Статья 9 Вступление в силу

Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего за датой получения последнего из письменных уведомлений Договаривающихся сторон, направленных по дипломатическим каналам, подтверждающих, что соответствующие внутригосударственные процедуры, необходимые для вступления в силу настоящего Протокола, были выполнены.

Статья 10 Поправки

Любое изменение настоящего Протокола может быть принято по взаимному письменному согласию Договаривающихся Сторон. Все изменения являются неотъемлемой частью настоящего Протокола. Любое изменение вступает в силу в соответствии с процедурой, установленной для вступления в силу настоящего Протокола.

Статья 11 Прекращение действия

1. Каждая Договаривающаяся Сторона может прекратить действие настоящего Протокола путем письменного уведомления по дипломатическим каналам другой Договаривающейся Стороны. Прекращение действия настоящего Протокола вступает в силу по истечении шести месяцев после получения уведомления.

2. Если не согласовано иное, прекращение действия Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Федеральным Советом Швейцарии о торгово-экономическом сотрудничестве от 12 мая 1994 года, *ipso facto*, прекращает действие настоящего Протокола.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные на это, подписали настоящий Протокол.

СОВЕРШЕНО в Женеве 29 ноября 2021 года в двух экземплярах, каждый на казахском, французском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае возникновения расхождений преимущественную силу имеет текст на английском языке.

За Правительство
Республики Казахстан

За Федеральный
Совет Швейцарии